

EL MS. 270 DE LA BIBLIOTECA NACIONAL DE MADRID, ¿UN MISAL ARAGONÉS DEL SIGLO XII-XIII?*

per SANTIAGO RUIZ TORRES Y JUAN PABLO RUBIO SADIA

RESUM

Amb la signatura ms. 270, la Biblioteca Nacional de Madrid registra un dels missals més antics del seu fons de manuscrits. Malgrat el seu limitat nombre de formularis, conté elements interessants per a la seva anàlisi litúrgica i musical. En aquest article, partint de la part més antiga del manuscrit (f. 1-37), s'intenta situar aquesta font litúrgica en el mapa eclesiàstic peninsular i, en la mesura del possible, verificar el seu probable origen aragonès. Per això s'estudia la seva afinitat amb diferents sacramentaris i missals, especialment de l'àmbit pirenaic. També es té present la importància de l'estudi del seu repertori musical des de la perspectiva paleogràfica i melòdica.

Paraules clau: Ritu romà, missal, sacramentari, monodia, notació aquitana, Aragó, bisbats catalans, Toledo.

ABSTRACT

The ms. 270 of the Biblioteca Nacional de Madrid is one of the most ancient missals of its collection. Despite of the limited number of formularies, it contains some elements interesting for a liturgical analysis. This article, on the grounds of the most ancient part of the manuscript (f. 1-37), tries to place this liturgical source in the ecclesiastical peninsular frame and, as far as possible, determine its probably aragonese origin. For this purpose its affinity with different sacramentaries, particularly from the Pyrenaic area, is studied. The importance of its musical repertory is also considered from a paleographical and melodical perspective.

Keywords: Roman rite, Missal, Sacramentary, Monophony, Aquitanian notation, Aragon, Catalan dioceses, Toledo.

* Este estudio forma parte de las actividades desarrolladas en el proyecto I+D del MEC «El canto llano en la época de la polifonía» (HAR2010-17398-ARTE), de la Universidad Complutense de Madrid, dirigido por la profesora Carmen Julia Gutiérrez.

INTRODUCCIÓN

La sección de manuscritos de la Biblioteca Nacional de Madrid comprende una colección de diecisiete misales. Al margen de algunos sacramentarios como el de Sahagún (Vitr. 20-8) y de unos pocos fragmentos de misal, de indudable valor, que nos aproximan a la transición de las iglesias peninsulares hacia la liturgia romana,¹ el código plenario más antiguo para la celebración de la misa, es decir, aquel que fusiona el sacramentario, el leccionario y el gradual, se encuentra en el ms. 270.² Cercanos en el tiempo, aunque algo posteriores, hallamos otros dos testimonios relevantes: el ms. 116 (s. XIII-XIV), escrito en Huesca, y el ms. 20324 (s. XIII ex.), copiado en Castilla y usado en el monasterio cisterciense de las Huelgas (Burgos). El resto de misales, de muy diversa procedencia, se encuadra entre los siglos XIV y XVI.

A diferencia de otros manuscritos litúrgicos plenomedievales como el procesionario de Toulouse,³ nuestro misal no ha sido objeto todavía de un estudio detallado por parte de los historiadores de la liturgia ni los musicólogos. Y ello pese a que en la actualidad es fácilmente accesible en la red a través de la Biblioteca Digital Hispánica.⁴ En cambio, su condición de fuente litúrgico-musical hace que figure en los catálogos de ambas disciplinas.⁵ En el conjunto de las descripciones codicológicas, únicamente Janini y Serrano precisan su origen. Basándose —como veremos— en algunas adiciones al *canon missæ*, apuntan la posibilidad de que haya sido copiado en Huesca y, por tanto, dentro de la provincia eclesiástica Tarraconense.⁶

Por otro lado, debemos resaltar el interés que encierra este libro desde el punto de vista musicológico. Aunque en su día Anglès y Subirá restaron importancia a sus melodías en notación aquitana,⁷ el examen semiológico —como tendremos ocasión de comprobar— revela datos de indudable va-

1. En especial el ms. 627 (f. 55 y 56), que siendo un misal romano está escrito en minúscula visigótica. Cabe citar también el ms. 14068-4 (n. 9); J. JANINI y J. SERRANO, *Manuscritos litúrgicos de la Biblioteca Nacional*, Madrid, 1969, n. 31 y 152, p. 29-30 y 187.
2. BIBLIOTECA NACIONAL DE ESPAÑA, *Inventario general de manuscritos de la Biblioteca Nacional*, vol. I, Madrid, 1953, p. 198.
3. M.-S. GROS, «El Processoner de la Catedral de Tolosa de Llenguadoc. —Madrid, BN, Ms. 136—», *Miscel·lània Litúrgica Catalana*, 4 (1990), p. 127-182.
4. Cf. <<http://bibliotecadigitalhispanica.bne.es/>> (consulta: 7 diciembre 2013).
5. Entre los primeros la referencia principal sigue siendo J. JANINI y J. SERRANO, *Manuscritos litúrgicos*, núm. 15, p. 14-15. Dentro de los catálogos musicales vale la pena mencionar H. ANGLÈS y J. SUBIRÁ, *Catálogo musical de la Biblioteca Nacional de Madrid*, vol. I, Barcelona, 1946, núm. 25, p. 86-87; *Catalogue des manuscrits de la Paléographie Musicale*, Solesmes, núm. 173^m, inédito; I. FERNÁNDEZ DE LA CUESTA, *Manuscritos y fuentes musicales en España: Edad Media*, Madrid, 1980, p. 94.
6. J. JANINI y J. SERRANO, *Manuscritos litúrgicos*, p. 14.
7. «Las melodías no ofrecen nada de especial y siguen las romanas»; H. ANGLÈS y J. SUBIRÁ, *Catálogo musical*, p. 86.

omni militia celestis exercitus h[ic] amun-
 glie tue caminus sine fine dicentes.

es De es dominus. In antea a. v. r. e.

Omnipotens pater in christo
 filium tuum dominum
 supplices rogamus
 tuis uti accenta be-

as et benedictus. h[ic] et dona. h[ic] et munera
 et scia sacrificia libata. In primis que
 offerimus pro ecclesia tua scia catholica quam
 pacificare custodire adunare regere dis-
 cis toto orbe terrarum una cum famulo
 tuo papa nro. et scis ap[osto]licis. et antistitibus
 nris. et rege nro. et omnibus orthodoxis
 et catholicis. et ap[osto]lice fidei cultoribus.

Servato quomodo dicitur
 famulorum famularumque tuarum
 et illorum omnium circumstantiam etc.

omnium uenerabilium fidelium canonum
 quoz tibi fides cogitata est, et nota tibi deuotio
 pro quibus tibi offerimus ut qui tibi of-
 ferit hoc sacrificium laudis pro se suisque omnibus
 pro redemptione animarum suarum, pro spe sa-
 lutis, et incolumitatis sue tibi redolunt
 uota sua cunctis deo merito merito.



Memoria uenerabilis memoria uenerabilis
 in primis gloriose semper uirginis marie
 genitricis dei et matris dei nostri ihesu christi. Sed et beatorum
 apostolorum hanc matrem tuorum. Petri. Pauli.
 Iacobi. Iohannis. Thome. Iacobi.
 Philippi. Bartholomei. Mathei. Symonis.
 Et ceterorum. Ceterorum. Clementis. Petri. Cor-
 nelii. et septuaginta. et sex. et octo. et triginta.
 Iohannis. et Pauli. Ceterorum. et ceterorum. et ceterorum.
 et illorum quorum hodie sollemnitate in eos
 pariter gloriose celebratur triumphus. et omni-
 umque sanctorum tuorum quoniam in eis peribit.

uolunsti. concede q̄ eos qui eidem sc̄e
crucis gaudent honore: tua quoq; ubiq;
p̄ccatione gaudere. p̄ eundem. Ad philip̄el

Filius: X̄p̄e factus est p̄ nob̄ obediens
p̄ati usq; ad mortem: mortem autē
crucis. Propter quod ⁊ d̄s exaltauit il
lum. ⁊ donauit illi nomen: quod est sup̄
omne nomen: ut in nomine ih̄u omne
geni flexatur. celestium terrestrium
⁊ infernoz. ⁊ omnis lingua confiteat̄:
quia d̄ns ih̄e xp̄e in gl̄ia est. dei patris.

R. Filius factus est p̄ nob̄ obediens usque ad mortem
mortem crucis. Propter quod ⁊ deus exaltauit
illum. ⁊ donauit illi nomen quod est super
omne nomen.

25

Dulce lignum dulce clau — t. dulcis feret pon —
 dem que sola fusti di — gna sustine re. regem celo —

Sedm iohm.
 In illo tempore

Stabat iuxta crucem ihu mater ei. et
 soror matris ei maria cleopha. et mag
 dalene. Cum uidisset ihs matrem
 et discipulum stantem quem diligebat.
 dicit matri sue. Mulier ecce filius tuus.
 Deinde dicit discipulo. Ecce mater tua.
 Et ex illa hora accepit eam discipulis in
 suam.

Pro — te — ro — ge — do — mi — ne — plebem tuam —
 per si — gnum — sa — ncte — crucis — ab — omni — bus — in — si — di — a —
 mi — ni — stris — ho — mi — num — et — ti — bi — qui — bus — erit — a —

lor. No hay que olvidar, además, que los monjes de Solesmes se sirvieron de él a la hora de elaborar la edición crítica del *Graduale Romanum*.⁸

Así pues, en las páginas que siguen nos proponemos transcribir los textos y analizar la parte más antigua del ms. 270: un misal votivo escrito entre finales del siglo XII y principios del XIII. Tras una descripción codicológica, analizaremos el manuscrito desde la perspectiva litúrgica y paleográfico-musical. De este modo, trataremos de aproximarnos al *scriptorium* de origen y a la comunidad de uso, valorando su afinidad con otros misales y sacramentarios, especialmente de la zona pirenaica aragonesa y de la Cataluña carolingia.

1. FUENTES LITÚRGICAS UTILIZADAS

AMS	R.-J. HESBERT, <i>Antiphonale missarum sextuplex</i> , Bruselas, 1935.
GrG	N. ALBAROSA, H. RUMPHORST y A. TURCO (eds.), <i>Il cod. Paris Bibliothèque Nationale de France lat. 776 sec. XI: Graduale di Gaillac</i> , Verona, 2001 («Codices Gregoriani», III).
GrY	<i>Le Codex 903 de la Bibliothèque Nationale de Paris, fonds latins (XI^e siècle): Graduel de Saint-Yrieix</i> , Berne y Fráncfort, 1971 («Paléographie Musicale», XIII).
Mart	E. MARTÈNE, <i>De antiquis ecclesiae ritibus libri tres</i> , Venecia, 1763-1764.
Ms270 ^A	Misal, s. XII-XIII. Madrid, Biblioteca Nacional, ms. 270, f. 1-37.
Ms270 ^B	Misal, s. XIII ex. Madrid, Biblioteca Nacional, ms. 270, f. 38-44.
MPar	M.-S. GROS, «El <i>Missale Parvum</i> de Vich», <i>Hispania Sacra</i> , 21 (1968), p. 313-377.
MSR	M.-S. GROS, «El Misal de Sant Ruf—Tortosa, Arx. Cap., ms. 11—», <i>Miscel·lània Litúrgica Catalana</i> , 9 (1999), p. 199-308.
MVic	<i>Missale vicense 1496</i> . Edición facsimilar reducida a cargo de Francesc Xavier Altès i Aguiló, Barcelona, 2001 («Biblioteca Litúrgica Catalana», 3).
PRod	J. R. BARRIGA, <i>El sacramentari, ritual i pontifical de Roda (Cod. 16 de l'Arxiu de la Catedral de Lleida, c. 1000)</i> , Barcelona, 1975.
SSa	Sacramentario de Sahagún, s. XI ex. Madrid, Biblioteca Nacional, ms. Vitr. 20-8.

8. *Le Graduel Romain: Édition critique par les moines de Solesmes*, II: *Les Sources*, Abbaye Saint-Pierre de Solesmes, 1957, p. 67.

- SEln M.-S. GROS, «El sacramentari episcopal d'Elna (Ms. 209 de la Biblioteca Episcopal de Vic)», *Miscel·lània Litúrgica Catalana*, 10 (2001), p. 295-359.
- SFG M. SUREDA y M.-S. GROS, «El sacramentari de Sant Feliu de Girona (Girona, Museu Diocesà, ms. 46)», *Miscel·lània Litúrgica Catalana*, 17 (2009), p. 83-210.
- SGel L. C. MOLHBERG, *Liber sacramentorum romanæ aeclesiæ ordinis anni circuli*, Roma, 1960.
- SGre J. DESHUSSES, *Le sacramentaire grégorien*, vol. 1, Friburgo (Suiza), 1971 («Spicilegium Friburgense», 16).
- SHu Sacramentario escrito para Huesca, s. XII med. Huesca, Archivo Capitular, ms. 5.
- SRip A. OLIVAR, *Sacramentarium Rivipullense*, Madrid-Barcelona, 1964 («Monumenta Hispaniæ Sacra. Serie Litúrgica», VII).
- SSIs M.-S. GROS, «El sacramentari gironí de Sant Iscle d'Empordà (Barcelona, Bib. Cat., musical 420)», *Miscel·lània Litúrgica Catalana*, 11 (2003), p. 57-118.
- SSVi Sacramentario de Toledo, para uso de los canónigos de San Vicente de la Sierra (?), s. XII ex. Toledo, Biblioteca Capitular, ms. 37.18.
- STol Sacramentario de Toledo, s. XII ex. Toledo, Biblioteca Capitular, ms. 37.27.
- SupG Suplemento de Aniano al sacramentario gregoriano: J. DESHUSSES, *Le sacramentaire*, vol. 1, núm. 1019a-1805.
- SVic A. OLIVAR, *El Sacramentario de Vich*, Barcelona, 1953m («Monumenta Hispaniæ Sacra. Serie Litúrgica», IV).
- SVil M.-S. GROS, «El sacramentari de Santa Maria de Vilabertran (París, BnF, lat. 1102)», *Miscel·lània Litúrgica Catalana*, 19 (2003), p. 47-202.
- TcG Textos complementarios del sacramentario gregoriano: J. DESHUSSES, *Le sacramentaire grégorien*, vol. 2, Friburgo, 1979, núm. 1806-3900 («Spicilegium Friburgense», 24).

2. DESCRIPCIÓN DEL MANUSCRITO

Debemos subrayar, de entrada, que el ms. 270 comprende en realidad dos misales (en adelante 270^A y 270^B): el primero (f. 1-37), como ya hemos apuntado, data de entre finales del siglo XII y principios del XIII; y el segundo (f. 38-44), de finales del siglo XIII. Esta primera sección es la única que incluye notación musical. El códice es de reducidas dimensiones (ca. 220 × 140 mm), por lo tanto fácilmente manejable de manera individual. Las medidas respectivas de la caja de escritura son 160 × 92 mm (Ms270^A)

y 180 × 135 mm (Ms270^B). Ms270^A presenta un esquema de pautado conformado por dos líneas de justificación que encuadran la caja y diecinueve líneas rectoras, sobre las cuales se dispone el texto a renglón tirado. Ms270^B exhibe similares características con la salvedad de ser veintidós las líneas rectoras. Una parte sustancial de los pergaminos —sobre todo en el tramo inicial del códice— incluyen marcas de perforación. Su cercano emplazamiento al borde exterior aventura que las restantes pieles contarán también con este tipo de incisiones, más adelante cercenadas por las cuchillas del encuadernador.

Ms270^A engloba un total de cinco cuadernos: cuatro cuaterniones (f. 1-32) y un binión (f. 33-37). Al primero de esos cuadernos se le ha adherido un folio de guarda, siendo visible un extremo del mismo entre los f. 8 y 9. Ms270^B, por su parte, cuenta con un solo cuaderno (f. 38-44), en su caso un cuaternión mutilado en uno de sus folios. La distribución de pieles en ambos misales cumple la regla de Gregory; esto es, las mismas caras del soporte —pelo o carne— coinciden en posición afrontada.⁹ De igual modo, no apreciamos entre sus folios ningún sistema de ordenación de cuadernos. Lo más parecido a ello es la anotación *omnibus* en el margen inferior del f. 33v, la cual, por ubicación y características, podría confundirse con un reclamo; situación que debemos descartar. El manuscrito, en su conjunto, aparece foliado en modernos arábigos negros por su esquina superior derecha.

El pergamino empleado en ambas unidades codicológicas no destaca por su calidad. Su rígido tacto dista, desde luego, de la maleabilidad de la que hacen gala los códices de lujo como acostumbra a ser los Libros de horas. En Ms270^A divisamos, incluso, varios orificios que han afectado a la copia de algunos pasajes; tales son, por un lado, el prefacio *Vere dignum... te quidem* y la comunión *Pascha nostrum* (f. 12); y por otro, el aleluya *Qualis pater* y el ofertorio *Benedictus sit* (f. 21). Con el propósito de localizar con rapidez sus distintas secciones, Ms270^A incorporó algunos registros en tela, hoy desaparecidos. No obstante, es detectable aún su rastro en los f. 15, 24 y 31. En los f. 5 y 32 podemos divisar restos de unas tiras de pergamino adheridas a los bordes exteriores, en posición central. A falta de mayores evidencias, es de prever que sirvieran para cerrar el códice.

En consonancia con la producción manuscrita del periodo, la variedad de letra empleada en el misal es la gótica textual libraria. Ahora bien, su plasmación en ambas secciones difiere en grado sustancial: un trazado mucho más elegante y con ángulos más marcados en Ms270^A frente a una escritura poco cuidada con cierta tendencia a la redondez en Ms270^B. La caligrafía en cada una de las unidades se revela bastante homogénea, por lo que es de prever que su autoría respectiva recayese en una sola perso-

9. G. R. GREGORY, «Les cahiers des manuscrits grecs», *Comptes Rendus des Séances de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres*, 29/3 (1885), p. 261-268.

na. Ambos misales inscriben los caracteres a dos módulos, siendo el menor utilizado exclusivamente en los ítems musicales. El texto musical de Ms270^A incluye además una línea roja para delimitar la prolongación de sílabas y palabras durante el canto.

La decoración tampoco constituye un elemento remarcable en nuestro misal. La paleta ornamental, de hecho, se limita tan solo a letras capitales. Al igual que con el texto ordinario, su plasmación resulta mucho más cuidada en Ms270^A. En su interior localizamos iniciales en colores rojo y azul oscuro, o solo rojo, delineadas con los habituales rasgueos vegetales. Hay que destacar por su notable módulo dos capitales en el f. 1, las cuales abarcan respectivamente cuatro y cinco líneas de texto. Las letras mayúsculas ciñen su gama pigmentaria al rojo o negro; en su caso, incorporan pocos o ningún trazo ornamental. Por su parte, Ms270^B rubrica todas las iniciales en color rojo. Algunos especímenes —siempre minoría— introducen algún rasgueo en color negro de factura bastante tosca. Las mayúsculas aquí figuran siempre en color rojo y exentas de todo adorno.

En líneas generales, el estado de conservación del códice es aceptable. El mayor desgaste lo detectamos en Ms270^A, en particular en las caras que inauguran y cierran el manuscrito (f. 1 y 37v). La escritura de esta última cara, incluso, ha sido repasada con posteridad al objeto de facilitar su lectura. Este mayor deterioro en las caras extremas demuestra que el misal careció de encuadernación durante bastante tiempo y, por ende, que su fusión con Mn270^B no se produjo hasta una fecha relativamente tardía. Esta última sección, en cambio, no exterioriza altibajos remarcables en la calidad de su escritura; tan solo su última cara (f. 44v) evidencia un cierto desgaste. Dentro de Mn270^A apreciamos igualmente abundantes manchas, sobre todo a partir del f. 33. De igual modo, parte de sus pergaminos figuran con alguna de sus esquinas recortadas (f. 4, 5, 29 y 37). En los f. 5v, 9v, 16, 16v, 19v, 29v, 34v y 37v se distinguen varias notas marginales, algunas apenas legibles.

Por sus características técnicas y formales, muy en la óptica del Neoclasicismo, es muy probable que la encuadernación que hoy exhibe el manuscrito date del siglo XVIII. Para su cobertura se ha utilizado tafíete marrón. El elemento decorativo se ciñe a hierros dorados: encuadramientos con motivos vegetales y perlas en los espacios intercostillares, bandas vegetales en la nervadura y un doble rectángulo concéntrico a base de filetes para las cubiertas. En el segundo entrenervio, contando desde el extremo superior, se ha grabado en letras doradas: «MANVALE.». Cerca del pie del lomo se ha añadido un tejuelo en donde se indica: «Mss 270». La encuadernación no presenta guarniciones metálicas ni clavería.

3. TRANSCRIPCIÓN DEL TEXTO

Hemos procurado transcribir los textos guardando la mayor fidelidad posible a la fuente original, conservando incluso aquellas grafías que pu-

dieran ser erróneas. Lo que se ha añadido al texto para su mejor comprensión aparece entre los ángulos < >; las palabras que cabe suprimir están colocadas entre llaves { }. Las lagunas o partes del texto ilegibles son indicadas mediante corchetes [...]. A su vez, los signos [] sirven para señalar aquellas palabras y letras añadidas en los márgenes y entre líneas. Las piezas con notación musical incorporan un asterisco tras el número correlativo.

<MISSALE VOTIVUM Ms270A>

-
- 1 /f. 1/ P<er omnia> [...] (SGre 3)
 - 2 V<ere dignum> [...] /f. 1v/ omni militia cęlestis exercitus
h<y>mnum glorię tuę canimus sine fine dicentes.
 - 3 <S>anctus Sanctus Sanctus dominus. *In antea quere* (SGre 4)
 - 4 Te igitur <cle>mentissime pater per I<hesu>m Xpistum filium tuum
dominum nostrum... In primis quę tibi offerimus pro ęcclesia tua
sancta catholica... una cum famulo tuo papa nostro *N.* sedis
apostolicę¹⁰ et antistite nostro *N.* et rege nostro *N.* et omnibus
ortodoxis atque catholicę et apostolicę fidei cultoribus. (SGre 5)
 - 5 Memento etiam¹¹ domine famulorum famularumque tuarum et *ill.*
et omnium circum astantium atque /f. 2/ omnium viventium
xpistianorum quorum tibi fides... (SGre 6)
 - 6 Communicantes et memoriam venerantes inprimis gloriose
semperque virginis Marie genitricis dei et domini nostri Ihesu Xpisti.
Sed et beatorum apostolorum hac martirum tuorum Petri . Pauli .
<A>ndrę . Iacobi . Iohannis . Thome . Iacobi . Philippi . Bartholomei
. Mathei . Symonis . Et tadei . Lini . Cleti . Clementis . Syxti . Cornelii
. et <C>ipriani . Laurentii . [Vincenti]Grisogoni . Iohannis et Pauli
. Cosme et Damiani . Neç non et illorum quorum hodie sollemnitatis
in conspectu glorię tue cęlebratur triumphus omniumque sanctorum
tuorum quorum meritis precibusque /f. 2v/ concedas ut in omnibus
protectionis tue muniamur auxilio. per eundem... (SGre 7)
 - 7 *Infra actionem.* Hanc igitur oblationem... (SGre 8)
 - 8 Quam oblationem tu deus [omnipotens] in omnibus quesumus
Benedictam . + Ascriptam . + Ratam . + Rationabiliem... (SGre 9)
 - 9 Qui pridie quam pateretur... /f. 3/ Accipite et manducate... (SGre 10)
 - 10 Simili modo post ea... Accipite et bibite ex eo omnes... Hęc quotiens
cumque feceritis... (SGre 10)

10. *Sedis apostolicę* ha sido raspado aunque todavía se puede leer.

11. Esta palabra ha sido raspada y apenas resulta legible.

- 11 Unde et memores domine... /f. 3v/ ... (SGre 11)
- 12 Supra que propitio hac sereno vultu... (SGre 12)
- 13 Supplices te rogamus... (SGre 13)
- 14 Memento etiam domine famulorum famularumque tuarum *ill.* et eorum omnium fidelium defunctorum qui nos precesserunt cum signo /f. 4/ ... (SGre 13^{bis})
- 15 Nobis quoque peccatoribus famulis tuis... (SGre 14)
- 16 Per quem hæc omnia domine semper bona creas... (SGre 15)
- 17 Per ipsum + Et cum Ipso + Et in ipso [+] est tibi deo patri omnipotenti /f. 4v/ in unitate spiritus sancti omnis honor virtus et gloria. Per omnia secula seculorum. Amen. (SGre 16)
- 18 Oremus. Preceptis salutaribus moniti... Pater noster... (SGre 17-18)
- 19 Libera nos quesumus domine ab omnibus malis preteritis presentibus et futuris et intercedente [pro nobis] beata et gloriosa semperquevirgine dei genitrice Maria et [cum] beatis apostolis tuis Petro et Paulo atque Andrea cum omnibus sanctis tuis... /f. 5/ ... Per omnia secula... (SGre 19)
- 20 Pax domini + sit + semper vobiscum+. Et...¹²
- 21 Agnus dei qui.
- 22 Hæc sacrosancta commixtio corporis et sanguinis domini nostri Ihesu Xpisti fiat michi et omnibus sumentibus salus mentis et corporis et ad vitam æternam capescendam preparatio salutaris. Per omnia... (SVil 557)
- 23 *Antequam communicet dicat hanc orationem.* Domine Ihesu Xpiste fili dei vivi qui ex voluntate patris... (PRod xxiii, 2)
- 24 *Item.* Domine sancte pater omnipotens æternæ deus da michi... /f. 5v/ ... (PRod xxiii, 1)
- 25 *Alia.*¹³ Corpus domini nostri Ihesu Xpisti sit michi ad remedium sempiternum. Amen. (Mart I, 185)
- 26 *Alia.* Sanguis domini nostri Ihesu Xpisti custodiat me in vitam æternam. (Mart I, 185)
- 27 *Per actam missam dicat.* [+]¹⁴ Placeat tibi sancta trinitas obsequium servitutis meæ... (SRip 13)
- 28* PER TOTUM ADVENTUM DOMINI MISSA BEATE MARIE DICATUR
Rorate celi desuper et nubes pluant iustum... <PS.> Celi ennarr<ant>. (AMS 5a)

12. Se han copiado tres + sobre las palabras *domini, sit y vobiscum.* Coincide exactamente con STol (f. 86).

13. En el margen se ha añadido posteriormente el texto: *Domine Ihesu Xpiste non sum dignus ut intres sub tectum meum...*

14. Aquí se inserta una llamada que remite a la oración *post communionem* copiada en la parte inferior del f. 5v: *Corpus domini nostri Ihesu Xpisti quod accepi...*

- 29 OR. Deus qui de beate marie virginis uthero verbum tuum angelo nuntiante /f. 6/ carnem suscipere voluisti... (SGre 140)
- 30 LECT. *Ysaie prophetę*. In diebus illis: Locutus est dominus ad Achat dicens: Pete tibi signum a domino... (Is 7, 10-15)
- 31* R. Tollite portas principes vestras... /f. 6v/ ... V. Quis ascendet in montem domini... (AMS 5a)
- 32* AL. Ecce virgo concipiet et pariet... (GrG 5v)
- 33 EVANG. *Secundum Lucam*. In illo tempore: Missus est angelus Gabriel a deo in civitatem galilee... /f. 7/ ... (Lc 1, 26-38)
- 34* OF. Ave maria gratia plena... /f. 7v/ ... (AMS 5b)
- 35 SACRA. In mentibus nostris domine vere fidei sacramenta confirma... (SGre 142)
- 36* COM. Ecce virgo concipiet et pariet... (AMS 5b)
- 37 POST COM. Gratiam tuam mentibus nostris infunde... (SGre 143)

IN DIE NATALIS DOMINI MISSA

- 38* Puer natus est nobis et filius datus est nobis... <PS.> Cantate domino. (AMS 11a)
- 39 OR. /f. 8/ Concede quesumus omnipotens deus ut nos unigeniti tui nova per carnem nativitas liberet... (SGre 49)
- 40 LECT. *Ysaie prophetę*. Hęc dicit dominus: Propter hoc sciet populus meus nomen meum in die illa... (Is 52, 6-10)
- 41 LECT. *Ad ebreos*. Fratres: Multipharię multisque modis /f. 8v/ holim deus loquens patribus... /f. 9/ ... (Heb 1, 1-12)
- 42* R. Viderunt omnes fines terre... V. Notum fecit dominus salutare suum... (AMS 11a)
- 43* AL. Dies sanctificatus illuxit nobis... /f. 9v/ ... (AMS 11b)
- 44 EVANG. *Inicium sancti ęvangelii secundum Iohanem*. In principio erat verbum et verbum erat apud deum... /f. 10/ ... (Jn 1, 1-14)
- 45* OF. {R.} Tui sunt celi et tua est terra... (AMS 11b)
- 46 SACRA. Oblata domine munera nova unigeniti tui nativitate sanctifica... (SGre 50)
- 47 PREPHATIO. VE<re dignum et iustum est> æquum et salutare. Quia per incarnati verbi misterium nova... /f. 10v/ ... Et ideo. (SGre 38)
- 48 <INFRA ACTIONEM>. Communicantes et noctem sacratissimam cęlebrentes... (SGre 39)
- 49* COM. Viderunt omnes fines terre... (AMS 11b)
- 50 POST COM. Presta quesumus omnipotens deus ut natus hodie salvator mundi... (SGre 53)

IN DIE PASCE MISSA

- 51* Resurrexi et adhuc tecum sum... <PS.> Domine probasti (AMS 80)
- 52 OR. /f. 11/ Deus qui hodierna die per hunigenitum tuum ęternitatis nobis... (SGre 383)

- 53 LECT. *Ad corinthios*. Fratres: Expurgate vetus fermentum ut sitis nova conspersio sicut estis azimi... (1Cor 5, 7-8)
- 54* R. Hec dies quam fecit dominus... V. Confitemini domino quoniam bonus... /f. 11v/ (AMS 80)
- 55* AL. Pasca nostrum immolatus est Xpistus. V. Epulemur in azimis sinceritatis et veritatis. (AMS 80)
- 56 EVANG. *Secundum Marcum*. In illo tempore: Maria magdalene et Maria Iacobi et Salome emerunt aromatha... /f. 12/ ... (Mc 16, 1-7)
- 57* OF. Terra tremuit et quievit dum resurgeret... (AMS 80)
- 58 SACRA. Suscipe domine quesumus preces populi tui cum oblationibus hostiarum... (SGre 384)
- 59 PREPHATIO. VE<re dignum et iustum est> equum et salutare. Te quidem omni tempore sed in hac potissimum nocte gloriosius predicare, cum pascha nostrum immolatus est Xpistus... (SGre 379)
- 60 <INFRA ACTIONEM>. Communicantes et noctem sacratissimam /f. 12v/ celebrantes resurrectionis domini nostri Ihesu Xpisti secundum carnem... (SGre 380)
- 61 *In fractionem*. Hanc igitur oblationem servitutis nostre sed et cuncte familie tue... (SGre 381)
- 62* COM. Pascha nostrum immolatus est Xpistus... (AMS 80)
- 63 POST COM. Spiritum in nobis domine tue karitatis infunde ut quos sacramentis paschalibus... (SGre 388) /f. 13/

IN DIE ASCENSIONIS OFFICIUM

- 64* Viri galilei quid admiramini aspicientes in celum... <PS.> Cumque intuerentur. (AMS 102a)
- 65 OR. Concede quesumus omnipotens deus ut qui hodierna die unigenitum tuum redemptorem nostrum ad celos ascendisse credimus... (SGre 497)
- 66 LECT. *Actuum apostolorum*. Primum quidem sermonem feci de omnibus o Theophile... /f. 13v/ ... /f. 14/ ... (Hch 1, 1-11)
- 67* AL. Ascendit deus in iubilatione... (AMS 102a)
- 68 EVANG. <*Secundum*> *Marcum*. In illo tempore: Recumbentibus undecim discipulis: apparuit illis Ihesus et exprobravit incredulitatem illorum... /f. 14v/ ... (Mc 16, 14-20)
- 69* OF. Viri galilei quid admirami<ni> aspicientes in celum... (AMS 102b)
- 70 SACRA. Suscipe domine munera que pro filii tui gloriosa ascensione deferimus... (SGre 498)
- 71 PREPHATIO. VE<re dignum et iustum est aequum et salutare nos tibi semper...> eterne deus. Per Xpistum dominum nostrum. Qui post resurrectionem suam omnibus /f. 15/ discipulis suis... (SGre 499)
- 72* COM. Psallite domino qui ascendit super celos... (AMS 102b)

73 <POST COM.> Presta nobis quesumus omnipotens et misericors deus ut que visibilibus misteriis sumenda percepimus... (SGre 501)

MISSA SANCTI SPIRITUS OFFICIUM

74* Spiritus domini replevit orbem terrarum... <PS.> Exurgat Deus et dis<ipentur> (AMS 106)

75 OR. Deus qui hodierna die corda fidelium sancti spiritus illustratione docuisti... (SGre 526) /f. 15v/

76 LECT. *Actuum apostolorum*. In diebus illis: Cum complerentur dies pentecostes erant omnes discipuli pariter in eodem loco... /f. 16/ ... (Hch 2, 1-11)

77* AL. Emitte spiritum tuum et creabuntur... (AMS 106)

78* AL. Veni sancte spiritus reple tuorum corda fidelium... (GrG 92v)

79 EVANG. *Secundum Iohanem*. In illo tempore: Dixit d<ominus> I<esus> d<iscipulis> s<uis>: Si quis /f. 16v/ diligit me sermonem meum servabit... /f. 17/ ... (Jn 14, 23-31)

80* OF. {R.} Confirma hoc deus quod operatus es in nobis... (AMS 106)

81 SACRA. Munera quesumus domine oblata sanctifica et corda nostra... (SGre 527)

82 PREPHATIO. <Vere dignum et iustum est...> Per Xpistum dominum nostrum. Qui ascendens super omnes celos sedensque ad dexteram tuam... /f. 17v/ ... (SGre 528)

83 <INFRA ACTIONEM>. Communicantes et noctem sacratissimam pentecosten celebrantes... (SGre 529)

84 INFRA ACTIONEM. Hanc igitur oblationem servitutis nostrę sed et cuncte familię tuę quam tibi offerimus pro his quoque quos regenerare... (SGre 530)

85* COM. Factus est repente de celo sonus... (AMS 106)

86 <POST COM.> Sancti spiritus domine corda nostra mundet infusio /f. 18/ ... (SGre 531)

IN DIE OMNIUM SANCTORUM OFFICIUM

87* Gaudeamus omnes in domino diem festum celebrantes... PS. Gaudent angeli. (GrG 118)

88 OR. Omnipotens sempiternę deus qui nos omnium sanctorum tuorum merita sub una... (SupG 290*)

89 LECT. *Apocalippsis Iohannis apostoli*. In diebus illis: Ecce ego Iohanes vidi alterum angelum ascendentem ab ortu solis, habentem signum dei vivi... /f. 18v/ ... /f. 19/ ... (Ap 7, 2-12)

90* R. Timete dominum omnes sancti eius... V. Inquirentes autem dominum... (AMS 134)

91* AL. O quam gloriosum est regnum /f. 19v/ ... (GrG 118v)

92 EVANG. *Secundum <Matheum>*. In illo tempore: Videns Ihesus turbas, ascendit in montem et cum sedisset acceperunt ad eum discipuli eius... /f. 20/ ... (Mt 5, 1-12)

- 93* OF. Iustorum anime in manu dei sunt... (GrG 118v)
 94 SACRA. Munera tibi domine nostre devocionis offerimus que et tibi grata sunt honore sanctorum... (SupG 291*)
 95* COM. Beati mundo corde quoniam ipsi deum videbunt /f. 20v/ beati pacifici... (GrG 119)
 96 OR. Da quesumus domine fidelibus populis omnium sanctorum semper veneratione letari... (SupG 293*)

IN COMMEMORATIONE SANCTE TRINITATIS

- 97* Benedicta sit sancta trinitas atque indivisa unitas... <PS.> Benedicamus patrem. (AMS 172bis)
 98 OR. Omnipotens sempiterne deus: qui dedisti famulistis tuis in confessione... /f. 21/ (SRip 1430)
 99 LECT. *Ad corintios*. Fratres: In domino gaudete, perfecti estote exortamini idem sapite... (2Co 13, 11-13)
 100* R. Benedictus es domine qui intueris abyssos... V. Benedicite deum celi quia fecit nobis... (AMS 172bis)
 101* AL. Qualis pater talis filius talis et spiritus sanctus. (GrG 134v)
 102 EVANG. <Secundum> *Iohanem*. In illo tempore: Dixit dominus I<esus> d<iscipulis> s<uis> /f. 21v/ Cum venerit paraclitus quem ego mittam vobis... (Jn 15, 26-16, 4)
 103* OF. Benedictus sit deus pater unigenitusque dei filius... (AMS 172bis)
 104 SACRA. /f. 22/ Sanctifica quesumus domine {domine} deus per tui sancti nominis invocationem... (SRip 1431)
 105 PREPHATIO. VE<re dignum et iustum est aequum et salutare nos tibi semper...> eterne deus. Qui cum unigenito filio tuo et spiritu sancto unus es deus unus es dominus... (SRip 1432)
 106* COM. Benedicimus deum celi et coram omnibus viventi/f. 22v/bus... (AMS 172bis)
 107 POST COM. Proficiat nobis ad salutem corporis et anime domine deus... (SRip 1433)

IN COMMEMORATIONE ANGELORUM

- 108* Benedicite dominum omnes angeli eius... <PS.> Benedic anima. (AMS 157)
 109 OR. Perpetuum nobis domine tue miserationis presta subsidium quibus et angelica... (SupG 704)
 110 LECT. *Iohannis apostoli*. In diebus illis: Dixit michi angelus: Scribe: Beati qui ad cenam nuptiarum agni... /f. 23/ ... (Ap 19, 9-10)
 111* R. Benedicite dominum omnes angeli eius... V. Benedic anima mea dominum et omnia interiora mea... (AMS 157)
 112* AL. Sancte Michael archangele defende nos... (GrG 116v)
 113 EVANG. <Secundum> *Iohanem*. In illo tempore: Vidit Ihesus Nathanael venientem ad se et dixit de eo: Ecce vere /f. 23v/ israelita... (Jn 1, 47-51)

- 114* OF. Stetit angelus iuxta aram templi habens turribulum aureum... (AMS 157)
- 115 SACRA. Hostias tibi domine lau/f. 24/dis offerimus suppliciter deprecantes... (SGre 727)
- 116* COM. Benedicite omnes angeli domini dominum... (AMS 157)
- 117 POST COM. Repleti domine benedictione cęlesti suppliciter imploramus... (TcG 1859)

IN COMMEMORATIONE SANCTE CRUCIS

- 118* Nos autem gloriari oportet in cruce domini nostri Ihesu Xpisti... <PS.> Deus misereatur nostri. (AMS 75)
- 119 OR. Deus qui unigeniti filii tui precioso sanguine vivifice crucis vexillum sanctificare /f. 24v/ ... (TcG 1835)
- 120 LECT. *Ad philipenses*. Fratres: Xpistus factus est pro nobis obediens pati usque ad mortem, mortem autem crucis... (Flp 2, 8-11)
- 121* R. Xpistus factus est pro nobis obediens usque ad mortem... V. Propter quod et deus exaltavit illum... (AMS 77a)
- 122* AL. /f. 25/ Dulce lignum dulces clavos dulcia ferens pondera... (GrG 81v)
- 123 EVANG. *Secundum Iohanem*. In illo tempore: Stabat iuxta crucem Ihesu mater eius et soror matris eius Maria Cleophe et Magdalene... (Jn 19, 25-27)
- 124* OF. {R.} Protege domine plebem tuam per signum sancte crucis... /f. 25v/ ... (GrG 82)
- 125 SACRA. Hęc oblatio domine ab omnibus nos purget offensis que in ara crucis... (TcG 1836)
- 126* {POST} COM. Per signum crucis de inimicis nostris libera nos deus noster. (GrG 82)
- 127 POST COM. Adesto nobis domine deus noster et quos sancte crucis letari facis honore eius quoque... (TcG 1838)

MISSA SANCTE MARIę OFFICIUM

- 128* Salve sancta parens enixa puerpera regem... PS. Virgo dei genitrix quem. (GrG 112v)
- 129 OR. Concede nos famulos tuos quesumus domine deus noster perpetua mentis et corporis /f. 26/ ... (TcG 1841)
- 130 LECT. *Sapientie*. Ab initio et ante secula creata sum et usque ad futurum seculum non desinam... (Si 24, 14-16)
- 131* R. Benedicta et venerabilis es virgo Maria... V. Virgo dei genitrix quem totus /f. 26v/ ... (GrG 112v)
- 132* AL. Ora pro nobis pia virgo Maria unde Xpistus natus est nobis pro peccatoribus sis miserta. (CANTUS Index g02266)¹⁵

15. Cf. <<http://cantusindex.org/>> (consulta: 27 junio 2013).

- 133 EVANG. *Secundum Lucam*. In illo tempore: Extollens quedam mulier vocem de turba... (Lc 11, 27-28)
- 134 EVANG. *Secundum Lucam*. In illo tempore: Repleta est spiritu sancto Helisabeth et exclamavit voce magna... /f. 27/ ... (Lc 1, 41-47)
- 135* {R.} OF. Felix namque es sacra virgo Maria et omni laude... (GrG 113)
- 136 SACRA. Tua domine propitiatione et beate Marię semper virginis... (TcG 1842)
- 137* COM. Beata viscera Marie virginis... /f. 27v/ ... (GrG 113)
- 138 POST COM. Sumptis domine salutis nostrę subsidiis da quesumus beatę Marię semper virginis nos patrociniis... (TcG 1843)

IN COMMEMORATIONEM OMNIUM SANCTORUM

- 139 Concede quesumus omnipotens deus ut intercessio nos sanctę dei genitricis semperque virginis Marię sanctorumque omnium cęlestium virtutum et beatorum patriarcharum prophetarum apostolorum [evangelistarum] martirum confessorum arque virginum... (SupG 1243)
- 140 SACRA. Oblatis domine placare muneribus et intercedente beata dei genitrice Maria cum omnibus sanctis tuis a cunctis nos defende periculis. (SupG 1244)
- 141 POST COM. Sumpsimus domine sanctę Marie semper virginis et omnium /f. 28/ ... (SupG 1245)

MISSA PRO PACE

- 142 Deus a quo sancta desideria recta consilia et iusta sunt opera da servis tuis... (SupG 1343)
- 143 SACRA. Deus qui credentes in te populos nullis suis concuti terroribus... (SupG 1344)
- 144 POST COM. Deus auctor pacis et amator quem nosse vivere cui servire regnare est... /f. 28v/ ... (SupG 1345)

MISSA PRO PRELATIS EĆCLESIE EORUMQUE SUBIECTIS

- 145 Omnipotens sempiternę deus qui facis mirabilia magna solus pretende... (SupG 1308)
- 146 SACRA. Hostias quesumus domine famulorum tuorum eorumque subiectorum placatus intende... (SupG 1309)
- 147 POST COM. Famulos tuos quesumus domine eorumque subiectos quos cęlesti recreas munere perpetuo tuere presidio et quos fovere non desinis dignos fieri sempiterna redemptione con/f. 29/cede. Per.

MISSA DICAT SACERDOS PRO SE

- 148 OR. Omnipotens sempiternę deus tuę gratię pietatem supplici devotione deposco... (SupG 1280)

- 149 SACRA. Deus qui te precipis a peccatoribus exorari tibi que sacrificium contriti cordis offerri... /f. 29v/ ... (SupG 1282)
- 150 {SACRA} POST COM. Huius michi domine sacramenti perceptio sit peccatorum meorum remissio... (SupG 1284)

MISSA PRO FAMILIARIBUS VEL BENEFECTORIBUS

- 151 Pretende domine misericordiam tuam famulis et famulabus tuis dexteram celestis auxilii... (SGre 1300)
- 152 SACRA. Propitiare domine supplicationibus nostris et has oblationes famulorum famularumque tuarum quas tibi... (SGre 1301) /f. 30/
- 153 POST COM. Da famulis et famulabus tuis quesumus domine in tua fide et sinceritate constantiam... (SGre 1303)

PRO OMNIBUS IN VIAM DIRIGENTIBUS

- 154 Adesto domine supplicationibus nostris et viam famuli tui *ill.* in salutis tue prosperitate dispone... (SupG 1317)
- 155 SACRA. Propitiare domine supplicationibus nostris et has oblationes quas tibi offerimus pro famulo tuo *ill.* benignus assume... (SupG 1318)
- 156 POST COM. Tua domine in te sperantes que sumpsimus sacramenta famulum tuum *ill.* custodiant et contra adversos tueantur incursus. Per. (TcG 2734) /f. 30v/

MISSA AD REPELLENDAM {SERENITATEM} <TEMPESTATEM>

- 157 A domo tua quesumus domine spirituales nequitię repellantur... (SupG 1376)
- 158 SACRA. Offerimus laudis domine et munera pro concessis beneficiis gratias referentes... (SupG 1377)
- 159 POST COM. Omnipotens sempiterne deus qui nos et castigando sanas et ignocendo conservas... (SupG 1378)

MISSA AD PLUVIAM POSTULANDAM

- 160 Deus in quo vivimus movemur et sumus pluviam nobis tribue congruentem ut presentibus subsidiis... (SupG 1366)
- 161 SACRA. Oblatis domine placare muneribus et oportunum nobis tribue pluvie... (SupG 1368)
- 162 POST COM. Tuere nos domine quesumus tua sancta sumentes /f. 31/ ... (SupG 1369)

AD POSCENDAM SERENITATEM

- 163 Ad te nos domine clamantes exaudi et aeris serenitatem nobis tribue supplicantibus... (SupG 1372)
- 164 SACRA. Domine deus qui misterio aquarum salutis tuę nobis sacramenta sanxisti, exaudi orationem populi tui et iube... (SupG 1370)

165 POST COM. Plebs tua quesumus domine capiat sacre benedictionis
augmentum et copiosis beneficiorum tuorum... (SupG 1374)

IN COMMEMORATIONE SANCTI PETRI /f. 31v/

166 Deus cuius dextera beatum Petrum ambulanti in fluctibus ne
mergeretur erexit... (SGre 607)

167 SACRA. Offerimus tibi domine preces et munera que ut tuo sint dig-
na conspectui... (SGre 608)

168 POST COM. Protege domine populum tuum et apostolorum tuorum
patrocinio confidentem... (SGre 609)

MISSA PRO AMICO

169 Deus qui iustificas impium et non vis mortem peccatorum maiestatem
tuam suppliciter deprecamur... (SupG 1289)

170 SACRA. /f. 32/ Huius domine quesumus virtute misterii et appropiis
nos emunda delictis et famulum tuum *ill*... (SupG 1290)

171 POST COM. Purificent nos domine sacramenta que sumpsimus et
famulum [os] tuum [os] *ill*. ab omni culpa... (SupG 1292)

MISSA <IN> ADVERSITATIBUS

172 Ineffabilem misericordiam tuam nobis domine clementer ostende ut
simul nos et a peccatis omnibus exuas et a penis et a tribulationibus
quas pro his meremur eripias et pacem tuam nostris concede
propitius. (SupG 1346)

173 SACRA. Purificent nos quesumus domine muneris presentis oblatio...
(SupG 1347)

174 POST COM. Presta quesumus domine ut terrenis affectibus expiati
ad superni... (SupG 1348) /f. 32v/

MISSA PRO PECCATIS

175 Exaudi quesumus domine supplicum preces et confitentium tibi
parce peccatis... (SupG 1323)

176 SACRA. Hostias tibi domine placationis offerimus ut et delicta nostra
miseratus absolvas... (SupG 1324)

177 POST COM. Presta nobis domine eterne salvator ut percipientes hoc
munere veniam... (SupG 1326)

MISSA AD POSCENDAM CASTITATEM

178 Ure igne sancti spiritus renes nostros et cor nostrum domine ut tibi
casto corpore serviamus et pura mente placeamus. Per. (TcG 2320)

179 SACRA. Disrumpe domine vincula peccatorum nostrorum ut et
sacrificare tibi hostiam laudis... (TcG 2321)

180* {POST} COM. /f. 33/ In salutari tuo animam meam et in verbum
tuum speravi... (AMS 153)

- 181 POST COM. Deus infirmitatis humane singulare presidium auxilii tui super infirmum nostrum hostende virtutem... (SupG 1394)

MISSA PRO FEBRICITANTIBUS

- 182 Omnipotens sempiternę deus qui sanctos apostolos tuos et martires diversa sanitatum dona largiris te supplices deprecamur ut famulo tuo *N.* cotidiano vel terciario aut quarto vel qualibus vexatione fatigatur fidelis martiris tui Sigismundi precibus clementer occurras et ipsius meritis salutarem ei conferas medicinam. Per. (TcG 2798)
- 183 SACRA. /f. 33v/ Offerimus tibi domine munera et vota nostra deo uno et vero in nomine electi et martiris tui Sigismundi pro presenti egroto *ill.* qui tipo laborat ut ab eo febrium ardorem repelli iubeas et tuo semper muniatur auxilio. Per. (SVic 1270)
- 184 POST COM. Gratias agimus tibi omnipotens deus qui nos in commemoratione electi tui Sigismundi pane vivo et vero vivoque leticie spirituali recreare dignatus es presta ut hic et in futurum capiamus auxilium huic famulo tuo *ill.* ablutionem criminum et absolutionem pariter tribuas febrium. Per.

MISSA PRO PESTE ANIMALIUM

- 185 Deus qui laboribus hominum de mutis animalibus solacia subrogasti supplices te rogamus... (SGre 1006)
- 186 {POST COM.} <SACRA.> Sacrificiis domine placatus oblatis opem /f. 34/ tuam nostris temporibus clementer impende. (SupG 1350)
- 187 POST COM. Benedictionem tuam populus fidelis accipiat qua corpore salvatus ac mentem et congruam tibi... (SupG 1351)

MISSA PRO HIS QUI VEXANTUR A DEMONIO

- 188 Deus qui per unigenitum tuum exclusiva dominatione diaboli populum tuum fide aptasti expelle quesumus a famulo tuo *ill.*... (SRip 1692)
- 189 SACRA. Munus nostrę humilitatis pro tuitione populi tui oblatum petimus dignanter domine assume... (SRip 1693)
- 190 POST COM. Celestis hic panis que sumpsimus domine et nobis indulg<ent>iam tribuat et famulum tuum *ill.*... (SRip 1694) /f. 34v/

MISSA PRO DEFUNCTIS

- 191* Requiem eternam dona eis domine et lux perpetua... <PS.> Te decet hymnus. <PS.> Exaudi deus orationem. (GrG 136v)
- 192 OR. Deus indulgentiarum domine da quesumus animabus famulorum tuorum quorum aniversarium depositionis diem commemoramus refrigerii sedem quietis beatitudinem luminis claritatem. Per. (TcG 2900)¹⁶

16. En el margen inferior se ha ańadido la oraci3n *Deus cui proprium est miserere semper et parcere propiciare anime filii tui...* (SVic n. 1625).

- 193 LECT. *Machabeorum*. In diebus illis: Vir fortissimus Iudas collatione facta duodecim milia dragmas argenti... /f. 35/ ... (2M 12, 43-46)
- 194 LECT. *Ad tesalonicenses*. Fratres: Nolumus vos ignorare de dormientibus ut non contristemini... (1Tes 4, 13-18)
- 195 LECT. *Ad corinthios*. Fratres: Ecce misterium vobis dico /f. 35v/ omnes quidem resurgemus sed non omnes immutabimur... (1Cor 15, 51-57)
- 196 LECT. *Apocalippsis beati Iohannis apostoli*. In diebus illis: Audivi vocem de cęlo dicentem michi: Scribe: beati mortui qui in domino moriuntur... (Ap 14, 13)
- 197* R. Requiem eternam dona /f. 36/ eis domine et lux perpetua luceat eis. V. In memoria eterna erunt iusti... (GrG 136)
- 198* TRC. De profundis clamavi ad te domine domine exaudi... V. Fiant aures tue intendentes in orationem... V. Si iniquitatem observaveris domine... V. Quia apud te propitiatio est et propter legem tuam... /f. 36v/ (AMS 34)
- 199 EVANG. <Secundum> *Iohanem*. In illo tempore: Dixit I<esus> d<iscipulis> s<uis> et turbis iuderorum. Sicut pater suscitavit mortuos et vivificavit... (Jn 5, 21-24)
- 200 EVANG. <Secundum> *Iohanem*. In illo tempore: Dixit I<esus> d<iscipulis> s<uis>. Omne quod dat michi pater ad me veniet et eum qui venit ad me <non> ętiam foras... /f. 37/ ... (Jn 6, 37-40)
- 201 EVANG. <Secundum> *Iohanem*. In illo tempore: Dixit I<esus> d<iscipulis> s<uis>. Ego sum panis vivus qui de cęlo descendi... (Jn 6, 51-54)
- 202 EVANG. <Secundum> *Iohanem*. /f. 37v/ In illo tempore: Dixit Martha (sic) ad Ihesum: Domine si fu<is>ses hic frater meus non fuisset mortuus... (Jn 11, 21-27)
- 203* OF. Domine Ihesu Xpiste rex glorie... (GrG 136v)

4. COMENTARIO LITÚRGICO

4.1. *El ordo missę (n. 1-27)*

La primera de las cuatro secciones de este misal festivo y votivo es el *ordo* de la misa. Dado que Ms270^A ha perdido buena parte de su contenido, no sabemos si incluía las apologías que el sacerdote debía recitar cuando llegaba al altar o en el ofertorio, fórmulas presentes en los sacramentarios catalanes de los siglos XI y XII. Tampoco prescribe ninguna apología entre el prefacio y el *Te igitur* ni para los ritos de comunión y de conclusión de la misa.

El *ordo* comienza, en un estado casi ilegible —como se ha dicho—, con la conclusión a la oración *super oblata* (n. 1) y el prefacio (n. 2), que suponemos sea el común del sacramentario gregoriano como sucede, por ejemplo, en SVil. El íncipit del *Sanctus* (n. 3) testimonia la pérdida de algunos folios, dado que reenvía a una parte anterior (*in antea quere*).

Propiamente hablando, el *canon missæ* da comienzo con el *Te igitur* (n. 4). Aquí debemos notar la rectificación de las palabras *sedis apostolicè*, que han sido raspadas, pero aún son legibles. La expresión *et rege nostro*, a su vez, es habitual en este periodo y nos sitúa en una época en la que el poder temporal desempeñaba un papel de la máxima importancia también en los asuntos eclesiásticos.¹⁷ En el *memento* de vivos (n. 5) nos encontramos con el texto: *atque omnium viventium xpistianorum quorum tibi fides*. Entre las fuentes que hemos comparado no hemos hallado paralelo idéntico. La expresión cercana *atque omnium fidelium xpistianorum* la tenemos en el MSR (n. 17), SHu (f. 4v) y SSa (f. 2v).

Por su parte, en el *Communicantes* (n. 6) destaca la añadidura de san Vicente entre los santos Lorenzo y Crisógono, hecha sobre la línea por una mano posterior. Este dato es el que ha llevado a Janini a conjeturar que, al igual que sucede con el ms. 116 de la Biblioteca Nacional, Ms270^A haya sido escrito en Huesca.¹⁸ Se encuentra también en SHu (f. 4v), SSVi (f. 27),¹⁹ STol (f. 83) y en el Sacramentario de San Victorián (s. XII).²⁰ No menos interesante es la frase que sigue a la lista de los santos: *quorum hodie sollemnitatis in conspectu gloriè tue cèlebratur triumphus*, que difiere de SGre y nos aproxima a STol (f. 83-83v). Los sacramentarios catalanes SVil (n. 551) y SSI (n. 37), SRip (n. 3) y MPar (n. 23) insertan una fórmula parecida en el *Nobis quoque* después de *cum omnibus sanctis tuis*. En cambio, PRod (xxi, 13) no sigue la costumbre catalana; tiene este añadido, expresado de otra manera, en el embolismo del *Pater noster* (PRod xxii, 2). Respecto a dicha fórmula, Jungmann cree que fue el papa Gregorio III (731-741) quien dio la posibilidad de incluir los santos locales, prescribiendo a unos monjes que poseían abundantes reliquias que intercalasen una frase similar.²¹

Las plegarias centrales del canon en Ms270^A son las más habituales. Señalemos que se ha añadido *omnipotens* sobre la línea al inicio de *Quam oblationem* (n. 8), como vemos también en STol (f. 83v). PRod y los códices catalanes lo contienen, cosa que no sucede en SHu. Después, al recordar a los difuntos (n. 14), nuestro misal sigue con PRod la tradición puramente antigua apartándose de los códices catalanes que añaden: *pro quibus orare decrevi vel debitor sum*.²² En la doxología final del canon merece la pena

17. J. R. BARRIGA, *El sacramentari, ritual i pontifical de Roda (Cod. 16 de l'Arxiu de la Catedral de Lleida, c. 1000)*, Barcelona, 1975, p. 126.

18. J. JANINI y J. SERRANO, *Manuscritos litúrgicos*, p. 14 y 6.

19. La parte ritual de este sacramentario ofrece textos comunes con el sacramentario aragonés conservado en Madrid (Biblioteca Nacional, ms. 9719), del año 1162; J. JANINI y R. GONZÁLEZ, *Catálogo de los manuscritos litúrgicos de la Catedral de Toledo*, Toledo, 1977, p. 125.

20. A. OLIVAR, «El sacramentario aragonés Ms. 815 de la Biblioteca de Montserrat», *Hispania Sacra*, 17 (1964), p. 71.

21. J. A. JUNGSMANN, *El sacrificio de la misa: Tratado histórico-litúrgico*, Madrid, 1953, p. 838-839.

22. J. R. BARRIGA, *El sacramentari*, p. 128.

mencionar la forma *honor, virtus et gloria* (n. 17), igual que en SSVi (f. 29v), en lugar de la más común: *honor et gloria*, presente en SHu (f. 5), SSa (f. 5), PRod (xxi, 15) y STol (f. 85v). Los manuscritos catalanes, a excepción de SRip, después de *gloria* añaden *virtus et potestas*.

En el embolismo *Libera nos* (n. 19) está incluida la Madre de Dios y san Andrés con una fórmula casi idéntica a MSR (n. 31), SSIs (n. 41) y SVil (n. 555), si bien se han realizado dos añadidos posteriores que no tienen paralelo: *intercedente pro nobis* y *cum beatis apostolis*. No figura, en cambio, san Miguel como sucede en SRip (n. 5), PRod (xxii, 2), MPar (n. 26) y MVic.

Al final del canon, después del *Agnus Dei* (n. 21), siguen seis plegarias. La primera es la clásica de la conmixti3n (n. 22), que coincide prácticamente con SSIs (n. 44). Las oraciones preparatorias para la comuni3n del sacerdote (n. 23 y 24) son conocidas por muchos sacramentarios y misales anteriores y coetáneos. El orden es diverso a los sacramentarios de Toledo y Roda. Ms270^A ha situado la oraci3n galicana *Domine sancte pater* en segundo lugar. A continuaci3n, se incluyen dos plegarias breves (n. 25 y 26) apenas conocidas por los sacramentarios estudiados, que hemos localizado en los *Ordines* IV y XV editados por Martène. La celebraci3n eucarística acaba con el texto *Placeat tibi sancta Trinitas* (n. 27), normal en los sacramentarios medievales; así figura en SVil (n. 563), SSIs (n. 48), PRod (xxv), SRip (n. 13), MPar y MSR (n. 37).

En resumen, lo que se conserva del *ordo missæ* y el canon de Ms270^A es bastante fiel a su modelo gregoriano, excepto algunos aspectos particulares como la inclusi3n de san Vicente, el inciso del *Nobis quoque*, las dos oraciones sacerdotales en el momento de la comuni3n y un conjunto de variantes textuales que denotan la amplia libertad litúrgica de la época.

4.2. Las misas para las principales fiestas del año litúrgico (n. 28-96)

La segunda secci3n de Ms270^A comienza en el f. 5v con una serie de misas para las grandes fiestas del año litúrgico. Pese a ser diez las que aparecen copiadas con sus cantos, sus lecturas, sus oraciones y, en ciertos casos, también su prefacio y *communicantes*, sin embargo, hemos de considerar la misa en honor de la Santísima Trinidad (n. 97) como el inicio de las misas votivas. En esta parte, pues, se recogen seis celebraciones: Adviento (n. 28), Navidad (n. 38), Pascua (n. 51), Ascensi3n (n. 64), Pentecostés (n. 74) y Todos los Santos (n. 87). Además de los cantos del Propio — que luego analizaremos —, Ms270^A proporciona en cada misa una lectura y el Evangelio, excepto en Navidad, donde se copian dos lecturas (n. 40 y 41). En los formularios de Pascua, Ascensi3n y Pentecostés se insertan también los elementos propios del prefacio y el *communicantes*.²³

23. Vale la pena recordar aquí que la aparici3n de misales con las características de Mn270 no responde únicamente a motivos de orden práctico, sino a una cierta evoluci3n de la eclesiología de la liturgia, posterior a la época carolingia. A partir del siglo xi, se consideraba que el

Un breve comentario merece la nomenclatura de las piezas musicales y las oraciones. En tres misas (n. 64, 74 y 87) se denomina *officium* al canto de entrada o introito, lo cual recuerda ciertos usos antiguos hispanos e ingleses.²⁴ Asimismo, el ofertorio viene indicado erróneamente en diversas ocasiones con una *R* de *responsorium* (n. 45, 80, 124 y 135), como si se tratara del canto que «responde» a la perícopa evangélica, según el tradicional esquema *lectio cum cantico*. A su vez, la colecta suele aparecer con el título *oratio*. A la oración ofertorial se la denomina *sacra*, tal como suele figurar en los libros litúrgicos meridionales, a diferencia de los de origen gelasiano, que emplean *secreta*. Finalmente, la oración de acción de gracias lleva casi siempre el título *post communionem*, de acuerdo con el sacramentario gelasiano.²⁵

El fondo básico de eucología de esta sección es el sacramentario gregoriano: de las seis misas, en efecto, las cinco pertenecientes al *temporale* son totalmente gregorianas, mientras que la de Todos los Santos toma sus textos de los suplementos a SGre. La misa dedicada a la Madre de Dios, dentro del Adviento, figura en algunos sacramentarios entre los domingos I y II de ese tiempo litúrgico (SVil, n. 22); se trata de la fiesta gregoriana de la Anunciación del día 25 de marzo. En MPar (n. 40) se sitúa entre el domingo de la Trinidad, al final del año litúrgico, y el domingo I de Adviento. SVic conoce estos formularios en la Anunciación (n. 282), al igual que SRip (n. 924), SSa (f. 82v), MVic (f. xxii, 2.^a foliación)²⁶ y SSVi (f. 58). Por su parte, es muy probable que STol conociese dicha misa en Adviento, ya que, pese a comenzar mútilo, en la fiesta de la Anunciación (f. 97v) copia el incipit de las tres oraciones (añadiendo una *in extenso*), remitiendo al comienzo del códice: *require in capite libri*.

Los textos de la misa de Navidad, fieles al modelo gregoriano, corresponden a la celebración del día, al igual que vemos en SSa (f. 8), SVil (n. 64), MPar (n. 93), MSR (n. 54) y SEln (n. 25). En cambio, ha insertado el *communicantes* de la misa de la noche (n. 48). Debemos notar aquí que todos los elementos (cantos, eucología y lecturas) coinciden con MVic (f. xii, 1.^a foliación).

celebrante debía recitar, al menos en voz baja, las partes cantadas de la misa, incluso cuando estas eran ejecutadas por el coro, al igual que las diversas lecturas, mientras eran pronunciadas por el subdiácono y el diácono. El resultado fue la concentración teórica de la acción litúrgica entre las manos del celebrante, sin suprimir por ello a los otros actores de la celebración; E. PALAZZO, *Le Moyen Âge: Des origines au xiiie siècle*, París, 1993, p. 124 («Histoire des livres liturgiques»).

24. H. LECLERCQ, «Introît», en *Dictionnaire d'archéologie chrétienne et de liturgie*, t. vii, París, 1924, col. 1213.
25. M.-S. GROS, «El Missal de Sant Ruf —Tortosa, Arx. Cap., ms. 11—», *Miscel·lània Litúrgica Catalana*, 9 (1999), p. 214.
26. En la feria v de la semana III de Adviento se celebra la misa de Santa María con todos los formularios de la Anunciación (v).

De nuevo en la misa de Pascua hallamos textos gregorianos con mezcla de formularios de la Vigilia pascual y de la misa del día. Todos los elementos vuelven a coincidir con MVic (f. civ, 1.^a foliación). La afinidad con el resto de fuentes es casi general: SEIn (n. 329), aquí con la adición de algunas bendiciones, STol (f. 56), MPar (n. 166), MSR (n. 330), SFG (n. 125), PRod (XLVIII), SSa (f. 51v), MPar, SVic (n. 27) y SRip (n. 414).

Por su parte, en la misa de la Ascensión, sin el *communicantes* propio de esta fiesta, se constata de nuevo la afinidad con MVic (f. cxvi, 1.^a foliación). Una vez más la concordancia es generalizada: SRip (n. 518), SVil (n. 397), MPar (n. 188), SSIIs (n. 154), MSR (n. 397), SFG (n. 180), SVic (n. 145), PRod (LI), excepto el prefacio tomado del gelasiano, SSa (f. 56), SSVi (f. 7) y SEIn (n. 417), donde se incluye una bendición procedente del suplemento de Aniano.

Pentecostés cierra las grandes fiestas del Propio del tiempo. Transmite los textos de SGre para la misa del día en correlación con las fuentes estudiadas: SRip (n. 543), MPar (n. 200) y SVic (n. 168), aquí con alternativas para la *secreta* y la *postcommunio*, PRod (LV), SSVi (f. 9) y SSIIs (n. 186), a excepción de la poscomunión (n. 188), propia del sacramentario gregoriano de Padua. En SSa (f. 58v) se percibe tan solo la variante en el inicio de la oración *Deus qui corda fidelium*; coincide igualmente con SFG (n. 203), excepto en la poscomunión (n. 204). SEIn vuelve a añadir una bendición del suplemento de Aniano, mientras que la misa en todos sus elementos concuerda con MVic (f. cxxv, 1.^a foliación), pero sin la prosa *Veni sancte spiritus*.

Por último, la celebración del 1 de noviembre es la única del Santoral que se inserta en Ms270^A y concluye esta sección. Como ya hemos dicho, toma sus formularios de las adiciones a SGre. Difiere aquí de MPar (n. 310) y de SRip (CCLXXXII). También divergen los textos con la distribución de SVic, que los conoce entre la vigilia (n. 649 y 652) y el día (n. 653). En cambio, sí hay correspondencia con SSa (f. 110), SSVi (f. 84v) y MSR (n. 722). De nuevo, la misa en todos sus elementos, a excepción de la antifona de comunión (*Gaudete iusti*), es la que figura en MVic (f. LXXIV, 2.^a foliación). Podemos decir, a modo de síntesis, que en esta parte no percibimos elementos que permitan hablar de originalidad, salvo en la propia configuración de la sección, que combina cinco celebraciones completas del *temporale* con una sola del *sanctorale*.

4.3. Las misas votivas (n. 97-190)

Una tercera sección de misas se inicia con el título *In commemoratione sancte trinitatis* (f. 20v) y comprende formularios para veintiuna celebraciones votivas. De entrada, si comparamos la lista con la de SVic (más de un centenar) o incluso con SFG (cincuenta y cinco misas) comprobamos que se trata de una selección muy limitada. Esta sobriedad parece responder más al propio carácter de Ms270^A que a la supresión de misas votivas

fruto de la reforma gregoriana a finales del siglo XI.²⁷ De hecho, vemos que su número se aproxima a las dieciocho celebraciones del sacramentario de Sahagún.

En la lista siguiente comparamos la serie de nuestro misal con las de los sacramentarios de Vic y Ripoll:

	Ms270 ^a	SVic	SRip
1. <i>In commemoratione sancte Trinitatis</i>	97	838	1430
2. <i>In commemoratione angelorum</i>	108	870	1440
3. <i>In commemoratione sancte crucis</i>	118	844	1457
4. <i>Missa sancte Mariæ officium</i>	128	848	1461
5. <i>In commemorationem omnium sanctorum</i>	139	880	1485
6. <i>Missa pro pace</i>	142	1139	1596
7. <i>Missa pro prelatiŕ eccliesiŕ eorumque subiectis</i>	145	978	1535
8. <i>Missa dicat sacerdos pro se</i>	148	906	1544
9. <i>Missa pro familiaribus vel benefactoribus</i>	151	1019	1590
10. <i>Pro omnibus in viam dirigentibus</i>	154	1149	1593
11. <i>Missa ad repellendam {serenitatem} <tempestatem></i>	157	1230	1651
12. <i>Missa ad pluuiam postulandam</i>	160	1211	1637
13. <i>Ad poscendam serenitatem</i>	163	1221	1646
14. <i>In commemoratione sancti Petri</i>	166	417	1062
15. <i>Missa pro amico</i>	169	991	1567
16. <i>Missa <in> aduersitatibus</i>	172	1158	1619
17. <i>Missa pro peccatis</i>	175	1153	1519
18. <i>Missa ad poscendam castitatem</i>	178	1030	1613
19. <i>Missa pro febricitantibus</i>	182	1269	1704
20. <i>Missa pro peste animalium</i>	185	1241	1675
21. <i>Missa pro his qui vexantur a demonio</i>	188	1394	1692

Hay que advertir, en primer lugar, que Janini no menciona la *Missa in aduersitatibus* y la *Missa ad poscendam castitatem* en su catalogación de Mn270^a;²⁸ esta última presenta el caso único de copiar la antifona de comunión *In salutari tuo* (n. 180). Asimismo, vemos que las cuatro primeras misas incluyen cantos, lecturas y oraciones, algo que no es del todo extraño.²⁹

En cuanto a los títulos, Mn270^a emplea en cinco ocasiones la expresión *in commemoratione*, que es poco frecuente: la vemos, por ejemplo, una vez en SRip (cccix) y dos en SVic (ccxl y ccxlv). La serie da comienzo conforme al orden tradicional: se inicia con la misa en honor de la Santísima Trinidad seguida de algunas de las misas votivas de Alcuino de York para cada día de la semana, dedicadas a los Ángeles, a la Santa Cruz, a la

27. M.-S. GROS, «El sacramentari de Santa Maria de Vilabertran (París, BnF, lat. 1102)», *Miscel·lània Litúrgica Catalana*, 19 (2003), p. 67.

28. J. JANINI y J. SERRANO, *Manuscritos litúrgicos*, p. 14.

29. J. B. FERRERES, *Historia del misal romano*, Barcelona, 1929, p. 30.

Madre de Dios y a Todos los Santos. Respecto a la primera —la de la Trinidad— recordemos que estamos en un momento en que todavía no se había establecido la costumbre de dedicarle un domingo después de las celebraciones de Pentecostés o bien al final del año litúrgico, antes del domingo I de Adviento.³⁰ Cabría indicar también la ausencia de la misa de aniversario de la dedicación de una iglesia, primera de las votivas en SVil (n. 1030) y SFG (n. 848).

De las restantes, podemos resaltar dos aspectos: no hay misas de temática repetida, habitualmente señalizadas con la rúbrica *Alia*, que vienen a testimoniar la utilización de diferentes fuentes litúrgicas por parte del recopilador. En segundo lugar, la inserción de una misa votiva de san Pedro, un poco más adelante, resulta significativa por ser la única de un santo particular y podría ser un indicador del titular de la iglesia o del altar.³¹

A la misa por la paz le siguen misas por los pontífices, los prepósitos y sus comunidades (*Missa pro prelatiŕ ecclesie eorumque subiectis*) y por intenciones particulares de los miembros de la comunidad: *Missa dicat sacerdos pro se* y *Missa ad poscendam castitatem*. Se incluye también una celebración especial para que en la comunidad reine el orden y la concordia. Algunas peticiones tales como la de evitar las tempestades, la peste de los animales o cualquier tribulación, así como para implorar la lluvia, parecen reflejar las preocupaciones y los problemas de una pequeña comunidad religiosa establecida probablemente en un medio rural. Esa comunidad se sentía responsable asimismo de orar por el bien de los familiares y benefactores, gracias a los cuales subsistía económicamente, así como por los peregrinos, los amigos y los enfermos.

Resulta obvio que el copista ha hecho empleo abundante del sacramentario votivo de Alcuino y del suplemento del sacramentario gregoriano. Aunque también hallamos dos textos inéditos —los n. 147 y 184—, que no figuran ni en los sacramentarios catalanes ni en el *Corpus orationum*.³²

30. Hasta 1334, fecha en que el papa Juan XXII adoptó la fiesta de la Santísima Trinidad y la fijó para toda la Iglesia el domingo siguiente a Pentecostés, existió un gran desacuerdo sobre el oficio a celebrar en ese domingo: para unos debía ser la octava de Pentecostés, para otros la *Dominica Trinitatis* o incluso una *Dominica per annum*. Hasta entonces la fiesta de la Trinidad «viajó» desde el primer domingo *post Pentecosten* hasta el último domingo del año, denominado entonces *Dominica quinta ante Natale*; F. CABROL, «Le culte de la Trinité dans la liturgie et l'institution de la fête de la Trinité», *Ephemerides Liturgicae*, 45 (1931), p. 277-278. Esta misa, más tarde, en los sacramentarios como SVil y en los misales de los siglos XIV-XVI será colocada al final de los domingos de Pentecostés, como conclusión del año litúrgico antes de iniciar el nuevo Adviento. En SELn la fiesta de la Trinidad se encuentra en el domingo final del año litúrgico (n. 587-590) y no como una misa votiva, de acuerdo con la tradición medieval de las iglesias catalanas y narbonesas.

31. Los formularios están tomados de la celebración de la octava de la fiesta de los apóstoles Pedro y Pablo, tal como figura en SGre, SVic y SRip.

32. Cf. E. MOELLER y B. COPPIETERS (eds.), *Corpus orationum*, Turnhout, 1992-2004 (CCL, 160 I-IV).

Por otra parte, son evidentes los paralelos con SRip y SVic en dos casos: la Trinidad y la misa a favor de quienes son atormentados por el demonio. Esta última coincide también con SVic (n. 1394-13965), pero no con PRod.

Teniendo en cuenta que la investigación sobre la parte de las misas votivas de los sacramentarios y misales no ha alcanzado todavía un estadio de plena madurez, podemos apuntar al menos que esta pequeña colección de misas, apenas original en sus textos —salvo los dos casos mencionados—, presenta la peculiaridad de que su autor o compilador ha escogido aquellas celebraciones que cree más adecuadas para la comunidad, probablemente establecida en un modesto centro rural y, quizás, con un altar dedicado al apóstol san Pedro. Asimismo, el compilador, conocedor de la tradición complementaria al SGre y la catalano-narbonesa, altera los formularios, modificando en ocasiones parcialmente su texto.

4.4. *Misa de difuntos (n. 191-203)*

Nuestro manuscrito se cierra con la misa de difuntos, aunque incompleta. Contamos en total con cuatro piezas del gradual (introito, cantos interleccionales —gradual y tracto— y ofertorio), el leccionario (cuatro perícopas de lectura y otras cuatro de Evangelio) y la oración colecta.

A diferencia de las iglesias importantes, cuyos libros litúrgicos tenían una extensa colección de misas por los difuntos para cumplir con las numerosas obligaciones contraídas —fundadores de la casa, creadores de fundaciones, benefactores, donantes, etc.— Ms270^A parece contener una sola misa.³³ El texto de las piezas musicales coincide con MVic (f. cviv, 2.^a foliación). La colecta, por su parte, aparece con variantes textuales en relación con TcG (n. 2900) y SGel (n. 1692). Asimismo la conocen como *missa in aniversario* las fuentes siguientes: SVil (n. 1099), SRip (n. 1737), MSR (n. 949), SFG (n. 1041), SEln (n. 644), SVic (n. 1691 y n. 1735 —*missæ defunctorum*—) y MVic (f. cix, 2.^a foliación). No se encuentra, en cambio, en MPar, SSI, PRod ni SSa.

Las lecturas están tomadas del segundo libro de los Macabeos, san Pablo y Apocalipsis, tal como sucede en MVic (f. cviv-cvii, 2.^a foliación). Todas ellas figuran en SHu (f. 64-64v). El n. 196 se localiza también en PRod (xcviii, 2). A su vez, de las cuatro perícopas evangélicas —todas joánicas—, los n. 200 y 202 se encuentran en MSR (n. 976 y 974), SHu (f. 64v) y MVic (f. cvii, 2.^a foliación).

5. ANÁLISIS PALEOGRÁFICO Y MELÓDICO

5.1. *Marco introductorio*

En consonancia con la producción litúrgico-musical peninsular del momento, Ms270^A punta los cantos en notación aquitana. Como tal, debe

33. M.-S. Gros, «El Missal de Sant Ruf», p. 227.

su nombre a la región francesa de la Aquitania por ser el área de principal difusión. Ello no quita, sin embargo, para que gozase también de bastante raigambre en las provincias del sudeste francés, como el Valle del Ródano o la Provenza.³⁴ Su presencia en las fuentes hispanas viene ligada a la introducción del rito francorromano en suelo peninsular; proceso en buena medida mediatizado por códices y cantores provenientes del Mediodía francés.³⁵

Basándonos en sus atributos gráficos, cabría englobar esta escritura dentro del grupo de notaciones de neumas-puntos.³⁶ En efecto, a diferencia de las escrituras de neumas-acentos, tendentes al aglutinamiento cursivo, la notación aquitana se caracteriza por la disgregación de los signos musicales. Este proceso de compartimentación es consecuencia de la capacidad que manifiesta para reflejar por escrito la línea melódica. En efecto, nos hallamos ante una escritura diastemática y, como tal, requiere disponer las figuras a distintas alturas al objeto de precisar la entonación interválica. Su *ductus* es oblicuo en los ascensos melódicos y vertical en los descensos, justo al contrario de lo que ocurre en la notación cuadrada, soporte habitual de las actuales ediciones de canto litúrgico. La notación aquitana se mantuvo vigente en la Península hasta el siglo xvi. Ya mediada la centuria su declive debió ser significativo,³⁷ experimentando el destierro definitivo unas décadas después con motivo de la oficialización de las ediciones de «Nuevo Rezado».³⁸

5.2. Aproximación paleográfica

Atendiendo a la tipología establecida por Rodríguez Suso,³⁹ debemos calificar la escritura musical de Ms270^A como «notación aquitana evolucionada». Vemos, en efecto, como los neumas han perdido parte de la ligereza de los códices más antiguos de esta familia escriptoria. En su lugar, las formas tienden a la cuadratura producto de la «gotización» de la escritura; eso sí, sin adoptar un contorno plenamente regular, propio de los manuscritos de los siglos xv y xvi. El tamaño de las notas es aún bastante pequeño –en torno a 1 mm de grosor–, lejos pues de los 3 o 4 mm que pueden alcanzar en la producción más tardía.⁴⁰

34. M. HUGLO, «La tradition musicale aquitaine. Répertoire et notation», en *Liturgie et musique (IX^e-XIV^e s.)*, Toulouse, 1982 («Cahiers de Fanjeaux», 17), p. 255.

35. M. HUGLO, «La pénétration des manuscrits aquitains en Espagne», *Revista de Musicología*, 8/2 (1985), p. 250.

36. G. SUNYOL, *Introducció a la paleografia musical gregoriana*, Abadía de Montserrat, 1925, p. 44.

37. J. BERMUDO, *Declaración de instrumentos musicales*, 1555, f. cxxvv.

38. S. RUIZ TORRES, *La monodia litúrgica entre los siglos xv y xix: Tradición, transmisión y praxis musical a través del estudio de los libros de coro de la catedral de Segovia*, tesis doctoral, Universidad Complutense de Madrid, 2012, t. 1, p. 190-191; cf. <<http://eprints.ucm.es/22332/1/T34688.pdf>> (consulta: 23 julio 2013).

39. C. RODRÍGUEZ SUSO, *La monodia litúrgica en el País Vasco*, vol. 2, Bilbao, 1993, p. 530.

40. C. RODRÍGUEZ SUSO, *La monodia litúrgica*, p. 525.

Otros datos, en cambio, evidencian un empobrecimiento en cuanto a la paleta gráfica. La variedad de puntos se limita al cuadrado, utilizado sobre todo en pasajes silábicos y en neumas ascendentes y *præpunctis*; y el punto inclinado o losange, localizado en neumas descendentes y *subpunctis*. La *virga*, mientras tanto, aparece siempre en composición y con la cabeza vuelta hacia la derecha. Una de las grandes sorpresas de este análisis ha sido precisamente la localización de algunas *virgas* con significado semitonal; en concreto, en la comunión *Beati mundo corde* (cf. *corde*, n. 95) y en el gradual *Christus factus est* (cf. *mortem*, n. 121). En ambas piezas la solución gráfica adoptada se asemeja a la *virga cornuta*, equivaliendo a un SI bemol.

Las formas ligadas se limitan a casos puntuales, sobre todo la *clivis* – usada siempre en composición –, el *torculus* y el *porrectus*. Aunque muy puntuales, son apreciables también algunos ejemplos de abreviación de grupos *strophici*; tales son, entre otros, el introito *Puer natus* (cf. *est* y *nomen*, n. 38) o el gradual *Benedicite dominum omnes* (cf. primer *ejus*, n. 108). La validez de tales recortes se certifica al divisar similares pasajes en su redacción completa en códices aquitanos de reconocido prestigio en la restitución melódica como GrG y GrY.⁴¹

Los neumas especiales son, sin lugar a dudas, los más perjudicados en este proceso de pauperización de la escritura. En particular, el *oriscus* experimenta un descenso bastante sensible en relación con los primitivos códices *in campo aperto*. Por lo general, dicho neuma figura de manera aislada dentro de conducciones cadenciales (cf. *fundasti* y *tuæ* en el ofertorio *Tui sunt cæli*, n. 45; primer *alleluia* en el introito *Resurrexi*, n. 51). Para su plasmación se emplea una grafía consistente en un punto con un pequeño trazo perpendicular hacia abajo a modo de cauda. El diseño más tradicional del neuma, basado en el signo de contracción [~], no lo vemos reflejado en ningún sitio. Es posible que tal omisión responda al notable parecido que guarda esa figura con el *cephalicus* en la notación aquitana evolucionada.⁴² En relación con el *oriscus* salta a la vista también su inscripción en culminaciones de grupos *strophici* (cf. *et vocabitur* en la comunión *Ecce virgo concipiet*, n. 36; *terrarum* y *vocis* en el introito *Spiritus domini*, n. 74). Parece, pues, que dicha grafía recogió el testigo de las conclusiones en cauda, habituales en los grupos *strophici* de los primitivos códices adialemáticos. Otras fórmulas basadas en el *oriscus* permanecen ausentes en el misal —*pressus*, *salicus*, *pes quassus* o *virga strata*— o tienen una presencia casi testimonial, como el *pes stratus* (cf. *æternam* en el gradual *Requiem æternam*, n. 191).

41. GrY no recoge el gradual *Benedicite dominum omnes*.

42. La profesora Rodríguez Suso ha podido localizar algunas muestras de *oriscus* bajo esta guisa en manuscritos hispanos, haciendo constar, precisamente, las numerosas ocasiones en que dicho signo coincide con situaciones propicias para generar un fenómeno licuescente; C. RODRÍGUEZ SUSO, *La monodia litúrgica*, p. 511.

Las figuraciones licuescentes tampoco resultan especialmente abundantes. De su comparación con otros manuscritos, bien aquitanos o de otras familias notacionales, queda además claro que su plasmación no se atiene a unas pautas estables. Se confirma, pues, que nos hallamos ante un fenómeno relativo, determinado, a buen seguro, por tradiciones interpretativas de orden regional.⁴³ De igual modo, tampoco parece que la prolongación del rasguillo en las licuescencias de valor disminuido se asocie con la longitud del intervalo abarcado. Ilustrativa al respecto es la inscripción del *cephalicus* en el aleluya *Emitte spiritum* (n. 77): el trazo más breve, visible en el inicio del *jubilus*, se corresponde con una interválica de 3.^a en la edición Vaticana; en tanto que el rasgo más dilatado de *spiritum* es traducido aquí por un intervalo de 2.^a. Por otro lado, hemos localizado también una muestra que, por ubicación, no ha de vincularse con la licuescencia. Nos referimos, en concreto, a *habet*, dentro del introito *Spiritus domini* (n. 74). La excepcionalidad del caso revela el cuidado puesto por el puntador del misal a la hora de señalar este tipo de sutilezas expresivas.

Frente al resto de neumas especiales, el *quilisma* se fija con mayor regularidad. Siguiendo la tónica habitual en los manuscritos aquitanos tardíos, su apuntación coincide con el grado inferior al semitono; esto es, las notas abrazadas por el neuma quedan a distancia de 3.^a menor. En ningún caso hemos divisado en el misal pasajes en donde la figura reporte la interválica de 3.^a Mayor, algo que, aun en proporción minoritaria, puede suceder también en esta familia notacional. Como rasgo común, el *quilisma* se anota en los grados infrasemitonales SI y MI. Aun así, también podemos apreciar alguna muestra sobre LA, lo que supone una resolución posterior en SI bemol (cf. *autem* en el gradual *Christus factus est*, n. 121).

Para facilitar la lectura de los sonidos, el sistema aquitano incorporó desde finales del siglo X una pauta o regla; al principio marcada a punta seca y más adelante, como sucede en Ms270^A, coloreada por lo general con plomo gris o rojo bermellón. Lo llamativo en nuestro misal es que se alternen ambas tonalidades, ya que lo habitual es que los manuscritos sean fieles a una misma gama pigmentaria. La respuesta al enigma planteado atiende a las leyes observadas en la impaginación de los códices aquitanos. En efecto, fue costumbre, al menos en los ejemplares más antiguos, que la pauta musical aprovechara las líneas rectrices; en concreto las impares, destinando las pares para la copia del texto.⁴⁴ Al constituir tales líneas una referencia meramente orientativa para la posterior escritura, se procuraba que su trazado no resaltara demasiado. Si nos fijamos en el misal, podemos apreciar efectivamente como esa pauta en plomo gris fue utilizada en origen para delimitar la caja de escritura. Su tono, muchas veces desvaí-

43. E. CARDINE, *Semiología gregoriana*, Silos, 1982, p. 140.

44. M. HUGLO, «La tradition musicale aquitaine», p. 261.

do cuando no inapreciable, haría aconsejable repasar con posteridad la regla musical en color rojo al objeto de hacerla más visible y, con ello, facilitar la lectura musical. Sorprende, no obstante, la manera rápida y descuidada con la que se ha efectuado esta operación. Más que una recta, el trazado de la pauta roja adopta una silueta bastante oscilante.

Una de las situaciones más paradigmáticas en relación con la errática inscripción de la pauta roja la tenemos en el ofertorio *Ave Maria* (n. 34). Pese a asignarse a un modo VIII, sitúa en su tramo inicial la pauta en FA en lugar de SOL, quizás por el marcado protagonismo que adquiere el primer grado en el pasaje. Las irregularidades pueden llegar incluso al punto de rectificar sobre la marcha la altura de la regla (cf. *ab auditione mala* en el gradual *Requiem æternam*, n. 191). Este tipo de vacilaciones son perceptibles igualmente en las piezas en modo IV. En el misal encontramos cantos en dicho rango modal que sitúan la pauta tanto en MI como en FA, alcanzando en su conjunto cifras bastante parejas. Es más, podemos divisar alguna pieza en donde discurre por ambas cuerdas (cf. comunión *Per signum crucis*, n. 126).

Aun sin certezas absolutas, es probable que esta indeterminación en la fijación de la pauta sea uno de los detonantes de la presencia de signos de clave antecediendo a muchos cantos; más en concreto, aquellos localizados hasta el f. 23. Tal recurso, sin lugar a dudas, hemos de contemplarlo como absolutamente excepcional en la notación aquitana, dado que el sistema contaba con recursos suficientes para clarificar la diastematía. Entre los mismos, cabe destacar el *custos* o guión, signo localizado al final de cada pauta al objeto de precisar la nota que abre el sistema siguiente. Lo que se desprende de este proceder es que los usuarios del códice, en fecha tardía, tuvieron dificultades a la hora de averiguar la modalidad de los cantos.

La manera con que se aplican estas letras indiciales deja al descubierto datos de incuestionable interés. En primer lugar, que es posible modificar la clave en el transcurso de la pieza, algo incongruente con el sistema aquitano ya que provoca que la regla pueda equivaler a más de un sonido; o lo que es lo mismo, que esta pierda su tradicional vinculación con la definición modal. Un buen ejemplo de ello lo advertimos en el gradual de modo II *Hæc dies* (n. 54). Tras fijar su clave de inicio en RE, en el segundo sistema *–exsultemus et lætemur in ea–* la trueca en FA debido al especial relieve que adquiere el agudo en el pasaje. Curiosamente, a partir del tercer sistema, coincidente con el versículo, retoma la clave de RE y eso a pesar de ser la sección donde se alcanza la cumbre melódica. Más desconcertante aún es comprobar que podría haberse mantenido la clave en FA con total facilidad. Se colige de lo dicho que la apuntación de estas señales fue efectuada por una persona con unos conocimientos musicales bastante elementales.

Otro fenómeno que se desprende de la lectura de las claves es un deseo de regularizar todas aquellas piezas que no concluyen en los términos normalizados del *Octoechos*: RE, MI, FA y SOL. Dicha tendencia, patente sobre todo a partir del siglo XVI,⁴⁵ es detectable en los graduales de modo II *Tollite portasy* en el ya citado *Hæc dies* (n. 31 y 54). Ambas piezas se engloban en la categoría de graduales *Justus ut palma*, caracterizados por compartir un mismo diseño melódico con culminación en LA.⁴⁶ Lo que se perseguía con fijar la *finalis* en ese grado era evitar el uso de alteraciones accidentales en posiciones inusuales; en lo que respecta a los antedichos graduales, eludir dos grados impropios del *protus* plagal: el SI bemol grave y el MI bemol. El hecho de que el misal sitúe la clave en la posición normalizada sugiere que para sus cantores no existía inconveniente alguno en entonar tales sonidos.

Considerando, pues, la tardía inscripción de las claves en nuestro misal, ¿es posible datar con mayor exactitud el momento en que se añadieron? Aun sin certezas absolutas, parece bastante probable que tal acción se produjera entre mediados del siglo XV y el último tercio del siglo XVI. El límite *ad quem* se corresponde con el momento en que la notación cuadrada, sistema que popularizó la utilización de claves, tomó carta de soberanía en la Península Ibérica.⁴⁷ Entre tanto, el término *a quo* hace referencia al periodo en que se oficializaron las ediciones tridentinas, las cuales — como señalábamos — infringieron el golpe definitivo a los códices de una regla.

5.3. Las melodías

El discurso melódico advertido en Ms270^A evidencia, en líneas generales, una estrecha sintonía con las actuales ediciones de canto litúrgico. Por supuesto, podemos detectar numerosas variantes, las cuales, de algún modo, atestiguan el *cursus sonorum* sancionado por la iglesia u orden religiosa a la que perteneció el códice. Sería demasiado prolijo, vistas las limitaciones del presente estudio, efectuar un análisis pormenorizado de las mismas. En su lugar, nos detendremos en dos fenómenos asociados a la producción litúrgico-musical de la Edad Media: la omisión de melismas y la fidelidad a los grados infrasemitonales SI y MI. El primero de ellos no es exclusivo de los códices en escritura aquitana, sino que podemos apreciarlo también en las restantes familias notacionales. Su importancia radica en su potencial riesgo de ser interpretado como los incipientes sínto-

45. Acerca de estas piezas véase S. RUIZ TORRES, *La monodia litúrgica entre los siglos XV y XIX*, t. 1, p. 313-325.

46. A. MOCQUEREAU (ed.), *Le Répons-graduel Justus ut palma, reproduit en fac-similé d'après plus de deux cents antiphonaires manuscrits d'origines diverses du IXe au XVIIIe siècle*, Solesmes, 1891 («Paléographie Musicale», II).

47. S. CORBIN, *Essai sur la musique religieuse portugaise au Moyen Âge (1100-1385)*, París, 1952, p. 265.

mas de un deseo de abreviar las grandes secuencias melismáticas. Aunque como tal, es un comportamiento asociado a las fuentes tardías,⁴⁸ encontramos ya sus primeros precedentes en la reforma del canto litúrgico emprendida por el Císter en el siglo XII.⁴⁹ Es frecuente divisar en nuestro misal numerosos melismas recortados en la conclusión de graduales y aleluyas. En ningún caso cabe hablar aquí de recortes en el canto puesto que las secciones omitidas se relacionan con centones de amplia difusión y, por ende, conocidos de memoria por cualquier cantor. Tal aseveración se sostiene, además, en el hecho de que muchas de las notas que a nivel gráfico actúan como *finalis*, recaen en posiciones distintas a la tónica. Se demuestra con ello el activo papel que desempeñaba la oralidad en la transmisión del canto litúrgico durante el periodo plenomedieval. Tal hecho es, desde luego, a resaltar dado que nos hallamos ante un códice en escritura diastemática; esto es, posibilita la «recuperación» de las melodías a partir de la mera lectura.

El otro fenómeno al que hacíamos relación sí es característico del dialecto aquitano. Nos referimos —como apuntábamos— a la preservación de los grados infrasemitonales SI y MI, perceptible en el repertorio de la misa en *deuterus* y *tetrardus*. A tal efecto, es creencia general entre los especialistas del canto sacro que a partir del siglo XI ambos grados empezaron a deslizarse hacia DO y FA, sobre todo en los manuscritos del centro y norte de Europa.⁵⁰ Esta fidelidad hacia las cuerdas débiles en Ms270^A se constata en los introitos *Resurrexi*, *Viri galilæi* y *Benedicta sit* (n. 51, 64 y 97). Otras veces lo que se detecta, en cambio, es una supeditación hacia la cuerda fuerte, como ocurre en la entonación inicial del introito *Benedicite dominum omnes* (n. 108), claramente anclada en DO. Esta incoherencia trasluce, bien a las claras, las contradicciones en las que incurren los manuscritos aquitanos.⁵¹ Es probable que tales vacilaciones obedezcan a la agrupación de sus fuentes en torno a dos grandes familias melódicas: una al sur, con epicentro en la ciudad de Toulouse, más apegada a conservar SI y MI; y otra al norte, en torno a Limoges, que muestra una mayor adhesión a DO y FA.⁵² La configuración de la tradición monódica peninsular a partir de manuscritos provenientes de ambas áreas propiciaría, a la postre, la asimilación de las dos corrientes.⁵³

48. S. RUIZ TORRES, *La monodia litúrgica entre los siglos XV y XIX*, t. 1, p. 266-278.

49. C. VEROLI, «La revisione musicale Bernardina e il graduale cisterciense», *Analecta Cisterciensia*, 47 (1991), p. 35.

50. L. AGUSTONI, «La questione del SI e del MI», *Studi Gregoriani*, 1 (1985), p. 5-46.

51. Tales contradicciones fueron puestas de manifiesto por J. GAJARD, «Les récitation modales des 3e et 4e modes et les manuscrits bénéventains et aquitains», *Études Grégoriennes*, 1 (1954), p. 9-45.

52. M.-N. COLETTE, «Le choix de SI et MI dans les graduels aquitains (XI-XIIème siècles)», *Revista de Musicología*, 16/4 (1993), p. 2294.

53. S. RUIZ TORRES, *La monodia litúrgica entre los siglos XV y XIX*, t. 1, p. 296-313.

6. CONCLUSIONES

El análisis codicológico, litúrgico y musicológico de Ms270^A permite presentar una serie de interesantes conclusiones. En primer lugar, debemos admitir que ninguno de los elementos examinados resulta determinante para asegurar el origen oscense asignado por Janini y Serrano. La localización de la añadidura de san Vicente en el *canon missæ* en fuentes toledanas —SSVi y STol—, aparte de las propiamente pirenaicas, demuestra que el culto del mártir aragonés se irradió por otras zonas de la Península. Ahora bien, los numerosos puntos de contacto verificados con los principales sacramentarios catalanes manifiestan un claro nexo con la liturgia de la Tarraconense. Ello no impide hallar también elementos singulares como los textos inéditos n. 147 y 184.

Por otra parte, las reducidas dimensiones del códice, amén del carácter de diversos formularios allí contenidos, orientados a la petición de lluvia o la evitación de pestes de animales y tempestades, sugieren su pertenencia a una pequeña comunidad religiosa asentada en un núcleo rural. Es más, la inclusión de una misa votiva a san Pedro —la única destinada a un santo particular— parece indicar que fue este el titular de la iglesia o altar en donde estuvo en uso.

En la perspectiva musicológica, el manuscrito evidencia una cierta riqueza semiológica. Vale la pena resaltar, a este propósito, la localización en su interior de varias *virgas* con significado semitonal, hecho hasta ahora inédito dentro del espacio ibérico. No obstante, las abundantes deficiencias percibidas en adiciones posteriores (anotación de la pauta musical roja y de los signos de clave) no hacen sino corroborar las limitaciones de la comunidad celebrante; una comunidad carente con toda probabilidad de un verdadero especialista en canto. Todo este conjunto de adiciones referidas permite conjeturar además que el misal fue copiado en otro centro, seguramente más grande y mejor dotado.

Como síntesis de lo aquí expuesto, podemos afirmar que Ms270^A constituye un paradigma de la simbiosis universalidad-localismo tan característica de la liturgia plenomedieval: permaneciendo fiel a las formas y estructuras heredadas de la tradición, se goza de cierta libertad de actuación para satisfacer sensibilidades de orden regional.